



LIETUVOS RESPUBLIKOS LYGIŲ GALIMYBIŲ KONTROLIERIUS

SPRENDIMAS DĖL GALIMOS DISKRIMINACIJOS KALBOS PAGRINDU ORGANIZUOJANT KONKURSA Į NEĮGALIŲJŲ REIKALŲ DEPARTAMENTO PRIE SOCIALINĖS APSAUGOS IR DARBO MINISTERIJOS DIREKTORIAUS PAREIGAS TYRIMO

2020-04-20 Nr. (20)SN-20)SP-37
Vilnius

Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyboje (toliau vadinama ir Tarnyba) 2020 m. vasario 3 d. gautas pareiškėjos¹ (toliau – Pareiškėja) skundas, kuriame nurodoma, kad Valstybės tarnybos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos interneto tinklalapyje paskelbtas konkursas į Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos (toliau – Departamentas) direktoriaus (toliau vadinamas ir Direktoriumi) pareigas. 2019 m. gruodžio 20 d. Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministro įsakymu Nr. A1-788 patvirtiname Direktoriaus pareigybės aprašyme nurodytas specialusis reikalavimas – mokėti anglų kalbą pažengusio vartotojo B2 lygiu.

Pareiškėjos manymu, reikalavimas mokėti būtent anglų kalbą yra diskriminuojantis. Asmenims, mokantiems ne anglų, o prancūzų arba vokiečių kalbas, ribojama galimybė pretenduoti į šias pareigas.

Lietuvos Respublikos lygių galimybių kontrolierė Agneta Skardžiuvienė (toliau – Lygių galimybių kontrolierė), vadovaudamasi Lygių galimybių įstatymo 30 straipsnio 1 ir 2 dalimis, 2020 m. vasario 11 d. raštu Nr. (20)SN-20)S-113 „Dėl informacijos pateikimo“ kreipėsi į Departamentą, prašydama per 5 darbo dienas nuo reikalavimo gavimo dienos (kuo skubiau) pateikti paaiškinimą ir atsakyti į klausimus: kokioms funkcijoms atlikti Departamento direktoriui reikia mokėti anglų kalbą; kodėl nustatytas reikalavimas mokėti būtent anglų, o ne prancūzų arba vokiečių kalbą. Kartu prašyta pateikti kitą, reikšmingą informaciją, susijusią su skunde išdėstytomis aplinkybėmis.

¹ Pareiškėjos duomenys Tarnybai žinomi.

2020 m. vasario 12 d. raštu Nr. (1.17)SD-185 Departamentas informavo Tarnybą, kad Lygių galimybių kontrolieriaus tarnybos raštas Nr. (20)SN-20)S-113 persiųstas nagrinėti pagal kompetenciją Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministerijai (toliau – Ministerija).

Lygių galimybių kontrolierė

n u s t a t ė:

2020 m. kovo 30 d. Ministerijos Tarnybai pateiktame rašte (2.28 E-44)SD-1118 (toliau – Raštas) nurodoma, kad Valstybės tarnybos departamentas pastabų reikalavimui – mokėti anglų kalbą B2 lygiu – neturėjo. Pagal Lietuvos Respublikos biudžetinių įstaigų įstatymo 4 str. 3 d. 2 punktą, savininko teises ir pareigas įgyvendinančiose institucijose priima į pareigas ir iš jų atleidžia biudžetinės įstaigos vadovas. Pagal Lietuvos Respublikos valstybės tarnybos įstatymo 8 str. 4 d. 6 punktą, valstybės institucijų ir įstaigų vadovų pareigybių aprašymus tvirtina juos į pareigas priimantis asmuo arba juos į pareigas paskyrusios kolegialios institucijos vadovas.

Atsižvelgiant į tai, kad Departamentas yra pavaldus Ministerijai, Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministras turi įstatymų nustatytą diskrecijos teisę patvirtinti Direktorius pareigybės aprašymą, nepažeidžiant imperatyvių nuostatų, reglamentuojančių pareigybių rengimą.

Departamento direktoriaus pareigybės aprašyme suformuluoti specialieji ir bendrieji reikalavimai, kurie būtini, siekiant užtikrinti sklandų įstaigos veiklos vykdymą ir iškeltų veiklos tikslų įgyvendinimą.

Vadovaujantis Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos nuostatų, patvirtintų Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministro 2005 m. gruodžio 30 d. įsakymu Nr. A1-340 „Dėl Neįgaliųjų reikalų departamento prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos nuostatų patvirtinimo“ (toliau – Nuostatai), 17.12 papunkčiu, Direktorius teisės aktų nustatyta tvarka atstovauja Departamentui valstybės bei savivaldybių institucijose, neįgaliųjų organizacijose, taip pat santykiuose su kitais šalies ar užsienio fiziniais ir juridiniais asmenimis. Analogiška nuostata (funkcija) įtvirtinta ir Direktorius pareigybės aprašyme.

Informuojama, kad daug dėmesio neįgaliųjų integracijai Šiaurės šalyse (Skandinavijoje) bei Baltijos šalyse skiria Šiaurės Ministrų Taryba. 2020 metais patvirtintas veiksmų planas „Šiaurės Baltijos šalių bendradarbiavimas neįgalumo srityje 2020 metais, (*Nordic-Baltic Cooperation on Disability 2020*). Šiaurės Ministrų Tarybos pagrindinė darbinė kalba – anglų. Departamentas bendradarbiauja rengiant

dokumentus, Šiaurės Ministrų Tarybos organizuojamuose aptarimuose. Valstybės tarnybos departamento kvietimu Departamentas 2020 metais ketina dalyvauti Šiaurės–Baltijos šalių mobilumo ir tinklaveikos programoje (toliau – Programa), kurią administruoja Šiaurės Ministrų Tarybos biuras Estijoje. Programoje gali dalyvauti valstybės tarnautojai ir kiti viešojo sektoriaus darbuotojai ar jų grupės (nuo 2 iki 8 asmenų), norintys vykti į stažuotes, mokymus, trumpalaikius darbinius vizitus Šiaurės ir Baltijos šalyse arba vykdantys bendradarbiavimo tinklų veiklą minėtame regione. Paraiškų teikėjai turi gerai mokėti darbinę anglų kalbą. Paraiškos, ataskaitos bei kiti Programos dokumentai pateikiami anglų kalba. Departamento direktoriaus nemokėjimas anglų kalbos žymiai ribotų sklandų komunikavimą su Šiaurės Ministrų Taryba. Anglų kalba yra viena iš oficialių Europos Sąjungos kalbų, kuri yra labiausiai paplitusi ir vartojama atliekant darbo funkcijas, formaliai ir neformaliai komunikuojant su Europos Sąjungos institucijomis ir kitais užsienio partneriais. Anglų kalba reikalinga užtikrinant betarpišką komunikaciją su įvairiais užsienio subjektais, institucijomis ir organizacijomis, bei galimybę susipažinti, analizuoti ir vertinti su įstaigos veiklos sritimis susijusią informaciją, dalintis gerąja patirtimi. Reikalavimas mokėti anglų kalbą galėtų užtikrinti, kad įstaigos vadovas gebėtų savarankiškai analizuoti informaciją anglų kalba, dalyvauti diskusijose, pristatyti įstaigos veiklą užsienio valstybių atstovams bei partneriams, laisvai komunikuoti su jais.

Direktoriaus pareigybės aprašymo specialieji reikalavimai nustatomi atsižvelgiant į pareigybės paskirtį, bendrąsias ir / ar specialiąsias veiklos sritis ir funkcijas. Įstaigos vadovui tinkamai įgyvendinti jam priskirtas bendrąsias ir / ar specialiąsias veiklos sritis ir funkcijas yra reikalinga būtent anglų kalba, taip pat, atsižvelgiant į tai, kad specialusis reikalavimas – mokėti anglų kalbą – yra vienodai taikomas visiems konkurse dalyvaujantiems pretendents, manytina, jis yra teisėtas, proporcingas, pagrįstas ir nelaikytinas tiesiogine diskriminacija dėl kalbos.

2020 m. balandžio 10 d. Tarnybos atstovas telefonu susisiekė su Departamento direktoriaus pavaduotoja, vykdančia Direktoriaus pareigas (duomenys neskelbtini) (toliau – Departamento atstovė), kuri paaiškino, kad vykdant Direktoriaus pareigybės aprašyme nustatytą funkciją – atstovauti Departamentui valstybės bei savivaldybių institucijose, neįgaliųjų organizacijose, taip pat santykiuose su kitais šalies ar užsienio fiziniiais ir juridiniais asmenimis, – Direktorius privalo mokėti būtent anglų kalbą. Visi Departamento partneriai iš Norvegijos, Švedijos, Suomijos ir Danijos ir kitų Skandinavijos ir Europos Sąjungos šalių bendrauja anglų, o ne vokiečių arba prancūzų kalba. Tuo atveju, jei Direktorius nemokės anglų kalbos, jis negalės betarpiškai bendrauti su partneriais, arba kiekvieno susitikimo su partneriais metu Departamentas privalės pirkti vertėjo paslaugas. Vertėjo paslaugos būtų nepagrįsta finansinė našta, nes jos turėtų būti teikiamos itin dažnai.

Departamento atstovė taip pat pažymėjo, kad minėtų Direktorius funkcijų atlikimas apima ne tik bendravimą su partneriais žodžiu, bet ir raštu. Tuo atveju, jei Direktorius nemokės anglų kalbos, vertėjo paslaugos turės būti perkamos ne tik susitikimams, bet ir dokumentų vertimui.

Lygių galimybių kontrolierė

k o n s t a t u o j a:

Skundo tyrimo metu buvo vertinama, ar Valstybės tarnybos departamento interneto tinklalapyje paskelbto konkurso į Departamento direktoriaus pareigas pareigybės aprašyme (patvirtiname 2019 m. gruodžio 20 d. Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministro įsakymu Nr. A1-788) nurodytas specialusis reikalavimas – mokėti anglų kalbą pažengusio vartotojo B2 lygiu – neprieštarauja Lygių galimybių įstatymo 5 str. 1 d. 1 punktui, reglamentuojančiam valstybės ir savivaldybių institucijų ir įstaigų pareigą užtikrinti, kad visuose teisės aktuose būtų įtvirtintos lygios teisės ir galimybės nepaisant lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos.

Pažymėtina, jog tiek Europos Sąjungos, tiek nacionaliniuose teisės aktuose diskriminacija, pačia bendriausia šio žodžio prasme, reiškia teisių sumažinimą arba atėmimą tam tikrai kategorijai asmenų dėl kokių nors požymių. Diskriminacijos sąvoka paprastai siejama su lygių galimybių, lygiateisiškumo pažeidimu, o nediskriminavimas – su asmenų lygus traktavimo, lygių galimybių realizavimo kategorijomis. Konstitucinė diskriminacijos samprata atskleidžiama pasiremiant Lietuvos Respublikos Konstitucijos 29 str. turiniu, kuriame numatyta, kad įstatymui, teismui ir kitoms valstybės institucijoms ar pareigūnams visi asmenys lygūs, ir nurodoma, jog žmogaus teisių negalima varžyti ir teikti jam privilegijų dėl jo lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų pagrindu. Konstitucinis visų asmenų lygybės įstatymui principas pažeidžiamas, kai tam tikra grupė asmenų, kuriems yra skiriama teisės norma, palyginti su kitais tos pačios normos adresatais, yra kitaip traktuojama, nors tarp tų grupių nėra tokio pobūdžio ir tokios apimties skirtumų, kad toks nevienodas traktavimas būtų objektyviai pateisintinas. Asmenų lygybės principas iš esmės reiškia diskriminacijos draudimą, o diskriminacija dažniausiai suprantama kaip žmogaus teisių varžymas ar tam tikrų privilegijų teikimas, atsižvelgiant į lyties, rasės, tautybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų požymius.

Departamento direktoriaus pareigybės aprašyme nurodytas reikalavimas – mokėti anglų kalbą pažengusio vartotojo B2 lygiu, o ne kitą Europos Sąjungos oficialią užsienio kalbą, – suponuoja teiginį, kad asmuo, atitinkantis visus pareigybės aprašyme nurodytus specialiuosius reikalavimus, gerai įvaldęs kitą, ne anglų, Europos Sąjungos dažniausiai vartojamą oficialią kalbą, tokią kaip vokiečių arba prancūzų, negalės pretenduoti į Direktorius pareigas.

Pagal Lygių galimybių įstatymą, tiesioginė diskriminacija – elgesys su asmeniu, kai lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos pagrindu jam taikomos mažiau palankios sąlygos, negu panašiomis aplinkybėmis yra, buvo ar būtų taikomos kitam asmeniui.

Tiriant diskriminacijos fakto buvimą ar nebuvimą, yra lyginami keli žmonės, kurie skiriasi savo tapatybės požymiais, kitais požymiais, ir vertinama, ar tokiose pačiose, ar panašiose aplinkybėse jie traktuojami vienodai. Vertinant diskriminaciją kalbos pagrindu, nustatoma, ar asmuo, nemokėdamas tam tikros kalbos, atsiduria mažiau palankioje padėtyje nei kitas asmuo, mokantis šią kalbą, jei taip, vertinama, ar tai yra teisiškai pagrįsta. Remiantis tuo, kas išdėstyta, tiriant diskriminaciją kalbos pagrindu, nagrinėjama atveju svarbu nustatyti, ar Direktorius pareigybės aprašyme nurodytą specialųjį reikalavimą dėl kalbos pateisina teisėtas tikslas, o šio tikslo siekiama tinkamomis ir būtinomis priemonėmis.

Pagal Lygių galimybių įstatymo 4 str., teismuose ar kitose kompetentingose institucijose nagrinėjant fizinių, juridinių asmenų, kitų organizacijų ir jų padalinių skundus, pareiškimus, prašymus, pranešimus ar ieškinius dėl diskriminacijos lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos pagrindu, pareiškėjui nurodžius aplinkybes, leidžiančias daryti prielaidą dėl tiesioginės ar netiesioginės diskriminacijos buvimo, preziumuojama, kad tiesioginės ar netiesioginės diskriminacijos, priekabiavimo ar nurodymo diskriminuoti faktas buvo. Skundžiamas asmuo turi įrodyti, kad lygių galimybių principas nebuvo pažeistas.

Kitais atvejais, pareiškėjui pakanka nurodyti *prima facie* aplinkybes, t. y. faktus, kurie pagal įstatymų nuostatas laikytini diskriminuojamu elgesiu. Šiuo atveju skunde nurodytos aplinkybės laikytinos pakankamu pagrindu konstatuoti, jog pareiga pateikti *prima facie* aplinkybes yra įvykdyta.

Diskriminacijos bylos paprastai susideda iš dviejų etapų: 1) pirmojoje stadijoje ieškovas yra įpareigotas pateikti *prima facie* aplinkybes, vien kuriomis vadovaujantis, neatsižvelgiant į kitos šalies poziciją, būtų galima teigti (daryti prielaidą), kad diskriminaciniai veiksmai ieškovo atžvilgiu buvo atlikti; šioje stadijoje nėra vertinamas *prima facie* aplinkybių tikrumas ar galimas paneigimas. Jei

ieškovas išpildo šią savo pareigą, teismas pripažįsta, kad *prima facie* aplinkybės yra pateiktos, ir įrodinėjimo našta yra perkeliama atsakovui. 2) antrojoje stadijoje atsakovas yra įpareigotas įvykdyti įrodinėjimo našta, t. y. turi pateikti įrodymus, kad ieškovas iš viso nebuvo diskriminuojamas ir lygių galimybių principas nebuvo pažeistas, arba, jei byla yra dėl netiesioginės diskriminacijos, turi pateikti objektyvias aplinkybes, kurios yra būtinos ir proporcingos siekiamam teisėtam tikslui, kurios pateisina diskriminacinį poveikį².

Ministerija grįsdama specialiojo reikalavimo – mokėti anglų kalbą – būtinumą, Rašte nurodė, kad Direktorius teisės aktų nustatyta tvarka atstovauja Departamentui valstybės bei savivaldybių institucijose, neįgaliųjų organizacijose, taip pat santykiuose su kitais šalies ar užsienio fiziniaisiais ir juridiniais asmenimis. Kadangi Šiaurės Ministrų Taryba skiria daug dėmesio neįgaliųjų integracijai Šiaurės šalyse (Skandinavijoje) bei Baltijos šalyse, 2020 metais patvirtintas veiksmų planas „Šiaurės Baltijos šalių bendradarbiavimas neįgalumo srityje 2020 metais, (*Nordic-Baltic Cooperation on Disability 2020*). Šiaurės Ministrų Tarybos pagrindinė darbinė kalba – anglų.

Valstybės tarnautojas, pretenduojantis užimti atitinkamas pareigybes, turi atitikti jų aprašyme nustatytus tiek bendruosius, tiek specialiuosius reikalavimus (Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo nutartis Nr. A438-1743/2009, A143-227/2011). Ši garantija be išlygų gali būti taikoma tik tuo atveju, jei valstybės tarnautojas pretenduoja užimti pareigybes, kurioms jų aprašyme nėra nustatyti specialūs reikalavimai. Tačiau, jeigu valstybės tarnautojas pretenduoja užimti pareigybes, kurioms jų aprašyme yra nustatyti specialūs reikalavimai, ši garantija gali būti ribojama tokio tarnautojo dalykinių savybių atitikimu specialiujų reikalavimų kriterijams, t. y. ši garantija galės būti taikoma tik tuo atveju, jei tarnautojo dalykinės savybės atitiks pareigybes, kurią tarnautojas pretenduoja užimti, aprašyme nustatytus specialiuosius reikalavimus, priešingu atveju gali būti neįgyvendinti arba netinkamai įgyvendinti tie ypatingi valstybės tarnybos tikslai ir uždaviniai, kurių įgyvendinimas yra priskirtas šioms pareigybėms (Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo 2011 m. gruodžio 30 d. nutartis administracinėje byloje Nr. A756-3106/2011; 2012 m. vasario 14 d. nutartis administracinėje byloje Nr. A143-421/2012). Be to, specialieji reikalavimai – profesinės kompetencijos, patirties, kalbų mokėjimo ir specialiujų žinių bei įgūdžių ir panašūs reikalavimai, taip pat reikalavimai, susiję su valstybės tarnautojo reputacija, asmeninėmis savybėmis, turi būti konstituciškai pateisinami, kaip pabrėžiama Lietuvos Respublikos Konstitucinio Teismo 2004 m. gruodžio 13 d. nutarime. Priešingu atveju būtų pažeista piliečio konstitucinė teisė lygiomis sąlygomis užimti pareigas valstybinėje tarnyboje³.

² Kauno apygardos teismo 2010 m. kovo 29 nutartis, civilinėje byloje Nr. 2-1105-527/2010.

³ Lietuvos vyriausiojo administracinio teismo 2020 m. balandžio 1 d. sprendimas administracinėje byloje Nr. eA-3292-492/2020.

Pagal minėtą Konstitucinio Teismo doktriną, specialiosios stojimo į valstybės tarnybą sąlygos gali būti diferencijuojamos pagal atitinkamų pareigų valstybės tarnyboje turinį. Jos taip pat turi būti aiškios ir bendros visiems, siekiantiems atitinkamų pareigų valstybės tarnyboje, stojantiesiems į valstybės tarnybą jos turi būti žinomos iš anksto.

Rašte pažymima, kad, pagal Nuostatus ir Direktorius pareigybės aprašymą, Direktorius teisės aktų nustatyta tvarka atstovauja Departamentui valstybės bei savivaldybių institucijose, neįgaliųjų organizacijose, taip pat santykiuose su kitais šalies ar užsienio fiziniiais ir juridiniais asmenimis. Atliekant šią funkciją būtina mokėti ne bet kurią Europos Sąjungos oficialią kalbą, o būtent anglų. Būtinumą mokėti anglų kalbą patvirtino ir Departamento atstovė. Ji pažymėjo, kad visi Departamento partneriai iš Skandinavijos ir Europos Sąjungos šalių bendrauja ne vokiečių ar prancūzų kalbomis, o būtent anglų. Tuo atveju, jei Direktorius nemokėtų anglų kalbos, Departamentas privalėtų pirkti vertėjo paslaugas.

Departamentas yra biudžetinė įstaiga prie Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos, finansuojama iš Lietuvos Respublikos valstybės biudžeto (Nuostatų 4 dalis). Departamento paskirtis – koordinuoti ir įgyvendinti neįgaliųjų socialinės integracijos politikos priemones. Vertinant aplinkybę, kad Direktorius tiesioginių funkcijų atlikimui būtina anglų, o ne kita ES oficiali dažniausiai vartojama kalba, teigtina, jog pareigas užimančio asmens šio specialaus reikalavimo neatitikimas nepagrįstai padidintų Departamento finansinę naštą.

Pažymėtina, kad minėta Direktorius funkcija buvo nurodyta Valstybės tarnybos departamento interneto tinklalapyje paskelbto konkurso į Direktorius pareigas pareigybės aprašyme, todėl konstatuotina, kad pretendentams ji buvo žinoma iš anksto.

Sutiktina su Ministerijos teiginiu, kad, atsižvelgiant į tai, jog Departamentas yra pavaldus Ministerijai, Lietuvos Respublikos socialinės apsaugos ir darbo ministras turi įstatymų nustatytą diskrecijos teisę patvirtinti Departamento direktoriaus pareigybės aprašymą, nepažeidžiant imperatyvių nuostatų, reglamentuojančių pareigybių rengimą.

Departamento atstovės teigimu, konkursas į Direktorius pareigas skelbiamas jau nebe pirmą kartą, tačiau neįvykdavo dėl kandidatų neatitikimo reikalavimams. Tuo atveju, jei minėtas specialusis reikalavimas būtų perteklinis arba anglų kalbą (jos žinojimą) galima būtų pakeisti kita ES dažniausiai vartojama oficialia kalba, pvz.: vokiečių arba prancūzų, Ministerija pakeistų šį reikalavimą. Tačiau, atsižvelgiant į Direktorius funkcijų turinį, specialusis reikalavimas – anglų kalbos mokėjimas, – yra kone pagrindinis specialusis reikalavimas, siekiant įgyvendinti tikslus ir uždavinius, priskirtus šiai pareigybei.

Remiantis tuo, kas išdėstyta, konstatuotina, kad Valstybės tarnybos departamento interneto tinklalapyje paskelbto konkurso į Departamento direktoriaus pareigas pareigybės aprašyme nurodytas specialusis reikalavimas – mokėti anglų kalbą pažengusio vartotojo B2 lygiu – yra pagrįstas ir neprieštarauja Lygių galimybių įstatymo 5 str. 1 d. 1 punktui, reglamentuojančiam valstybės ir savivaldybių institucijų ir įstaigų pareigą užtikrinti, kad visuose teisės aktuose būtų įtvirtintos lygios teisės ir galimybės nepaisant lyties, rasės, tautybės, pilietybės, kalbos, kilmės, socialinės padėties, tikėjimo, įsitikinimų ar pažiūrų, amžiaus, lytinės orientacijos, negalios, etninės priklausomybės, religijos.

Vadovaudamasi Lygių galimybių įstatymo 17 str., 29 str. 2 d. 5 p.,

Lygių galimybių kontrolierė

n u s p r e n d ž i a:

1. Pripažinti skundą nepagrįstu, nepasitvirtinus jame nurodytam pažeidimui.
2. Su sprendimu supažindinti Pareiškėją, Ministeriją, Departamentą.

Sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka Lietuvos administracinių ginčų komisijai (Vilniaus g. 27, 01402 Vilnius) arba apygardos administraciniam teismui.

Lygių galimybių kontrolierė

Agneta Skardžiuvienė